

ANTENNA
VENETO 
R O M A N I A

RELAZIONE ATTIVITA' 2003



PATROCINIO DELLA REGIONE DEL VENETO

VIA SANSOVINO 9 - 30173 MESTRE VENEZIA

TEL. (041) 2581555 - FAX (041) 2581500

E-MAIL CEVENETO@CENTROESTEROVENETO.COM - SITO WEB WWW.CENTROESTEROVENETO.COM

PREMESSA

Il 2003 ha rappresentato il secondo anno di funzionamento dell'Antenna Veneto Romania. L'ufficio è stato infatti allestito e avviato, con la collaborazione in Romania della Camera di Commercio di Timisoara, nella cui sede è stabilito, nel marzo del 2002, e inaugurato ufficialmente il 9 maggio del 2002.

Da molti punti di vista per il 2003, si è trattato di una fase di consolidamento sia nei rapporti dell'Antenna con la realtà economica e istituzionale romena e italiana, che nell'inevitabile incremento della qualità dei servizi offerti, dovuto alla maggiore esperienza della struttura e dei suoi funzionari. Si è consolidato un patrimonio di conoscenze utile al supporto ai processi di internazionalizzazione delle aziende italiane in Romania, e all'azione di orientamento che al Sistema camerale e istituzionale veneto di riferimento, in termini di opportunità d'affari (processi di privatizzazione, settori emergenti e di maggiore interesse, individuazione di partner affidabili, etc.) e di assistenza in loco.

Una delle azioni di maggiore interesse è stata il completamento dell'indagine sulla presenza imprenditoriale veneta in Romania, che rappresenta la prima analisi statistica sul fenomeno della delocalizzazione veneta nel paese. Un obiettivo secondario del lavoro, come indicato nella relazione conclusiva del 2002, è stato quello di delimitare con dati certi l'approssimazione con cui i mezzi di informazione hanno trattato il fenomeno negli ultimi anni. E difatti sono varie le "sorprese" che sono riservare ai lettori dello studio. Tra le prime, il fatto che le 2038 aziende venete identificate rappresentino "solo" il 16% del totale della delocalizzazione italiana, e che settori considerati trainanti come l'abbigliamento

e le calzature si classifichino in posizione certo importanti, ma non predominanti nel panorama degli investimenti della nostra regione.

Le attività del 2003 hanno proseguito sulle linee di indirizzo tracciate dal lavoro svolto nel 2002, visto l'ottima accoglienza riservata al lavoro dell'Antenna da tutto il sistema imprenditoriale ed istituzionale veneto. Hanno incluso l'organizzazione di missioni economiche e corsi di formazione, l'accoglienza e l'indirizzo agli imprenditori veneti che hanno affrontato il mercato romeno per la prima volta, l'assistenza ad enti italiani nell'organizzazione di seminari e conferenze internazionali, l'approfondimento di rapporti con le istituzioni economiche romene.

I rapporti con altre strutture

Come già ricordato, il 2003 è stato l'anno del consolidamento dell'Antenna Veneto Romania sul territorio, ed è stato caratterizzato da ampi rapporti di conoscenza e collaborazione con molte istituzioni sia romene che italiane.

Da parte italiana, si ricordano i rapporti con la Camera di Commercio Italiana per la Romania, con la quale si era siglato un accordo di collaborazione nella giornata di inaugurazione ufficiale dell'Antenna il 9 maggio 2002.

Rapporti di conoscenza e sintonia sono inoltre in atto con l'ufficio ICE di Bucarest, i cui funzionari, direttore dott. Pastore e vicedirettore dott. Lemma sono stati incontrati più volte dal delegato dell'Antenna Veneto nel corso di visite effettuate nel 2003 nella capitale Bucarest in occasione della visita di stato del Presidente della Repubblica Italiana, Carlo Azeglio Ciampi e del Ministro dell'Agricoltura italiano, Alemanno.

L'Antenna Veneto ha inoltre seguito con interesse la presentazione della neocostituita UNIMPRESA ROMANIA, sia a Bucarest che a Timisoara, e ha trattenuto rapporti con l'Associazione degli Imprenditori Italiani in Romania.

Da parte romena, l'intenso lavoro svolto per completare l'indagine sulla presenza imprenditoriale veneta in Romania ha dato modo di incontrare funzionari delle maggiori camere di commercio romene (in particolare, per quanto riguarda la Camera di Commercio di Iasi, ai rapporti legati all'indagine si ricorda anche la partecipazione del Centro Estero Veneto a un forum organizzato nell'ambito del programma dell'Iniziativa Centro Europea in quella città, nel corso del quale si è avuto modo di presentare le attività dell'Antenna anche nell'area orientale del

paese, finora poco considerata vista la forte attrazione ancora esercitata dalle contee del confine occidentale).

Per quanto riguarda la città di Timisoara, continuano gli ottimi rapporti con le autorità locali a tutti i livelli.

ATTIVITÀ DI EROGAZIONE DEI SERVIZI

Premessa

L'Antenna ha svolto la funzione di sportello per gli operatori veneti che intendono avviare o consolidare i rapporti economici con la Romania – area Occidentale, per i seguenti servizi:

Servizi Informativi Generali

- ◆ Promozione sul mercato rumeno di proposte di collaborazione di imprese venete.
- ◆ Ricerche su imprese e produzioni rumene: coordinate anagrafiche di aziende e informazioni sul settore merceologico.
- ◆ Informazioni sui dazi doganali e le modalità di trasporto e spedizione Italia/Romania.
- ◆ Informazioni e ricerche sulla legislazione romena in materia di investimenti esteri, sul sistema finanziario e bancario locale, sistemi di pagamento e transazioni.
- ◆ Documentazione aggiornata concernente l'economia e le legislazioni locali.

Servizi di Informazione Personalizzata e Assistenza Operativa/Consulenza

- ◆ Servizi di prima assistenza e consulenza per le imprese venete interessate ad avviare rapporti di collaborazione commerciale e/o industriale con aziende rumene.

- ◆ Indagini mirate e assistenza su questioni di carattere giuridico, fiscale, valutario, bancario, doganale, con invio di materiale informativo selezionato.
- ◆ Ricerche di mercato per macrosettori produttivi.
- ◆ Servizi di assistenza per gli imprenditori in visita: organizzazione di incontri bilaterali e assistenza logistico-organizzativa.

Servizi di Promozione Economica

- ◆ Identificazione dei settori di maggiore interesse e delle possibilità di cooperazione tra aziende romene e italiane.
- ◆ Assistenza e organizzazione di missioni di operatori economici da/per la Romania.
- ◆ Assistenza e organizzazione di seminari e convegni specialistici.
- ◆ Assistenza e organizzazione per fiere, incontri d'affari e programmi di formazione.

Servizio informativo

Anche nel 2003, l'Antenna Veneto Romania si è confermata come punto di riferimento per i numerosi operatori economici e istituzionali veneti interessati ad approfondire le potenzialità del mercato romeno, soprattutto per quanto concerne l'area occidentale del paese, che vede la presenza di più del 50% della presenza veneta nel paese balcanico. Le richieste di assistenza evase dall'ufficio sono state complessivamente 234, classificabili come segue:

- N. 105 visite di aziende italiane e romene presso la sede dell'Antenna Veneto Romania a Timisoara;
- N. 134 richieste di informazioni formulate agli uffici del Centro Estero Veneto o all'Antenna Veneto Romania ed evase con il supporto dell'Antenna stessa: 134, di cui 104 da parte di ditte, associazioni ed enti veneti.

A conferma del trend analizzato nel 2002, quest'anno i settori di interesse hanno riguardato principalmente: servizi di ricerca partner, informazioni per l'apertura di attività produttive, finanziamenti comunitari e locali, delucidazioni fiscali e doganali, ricerca di personale qualificato, ecc. Si conferma il forte interesse per investimenti immobiliari soprattutto nel comparto dei terreni agricoli, come pure il crescente interesse per i finanziamenti ottenibili nell'ambito del programma comunitario SAPARD per lo sviluppo dell'agricoltura romena.

Da segnalare anche le richieste informative da parte di aziende non venete, che per quanto riguarda la zona occidentale della Romania, non hanno ancora a disposizione una controparte istituzionale in grado di offrire servizi informativi con standard italiani. Proprio per questo motivo, a partire dal 2003 l'Antenna Veneto si è "aperta" anche alle ditte e associazioni non venete, stilando un tariffario per i propri servizi di primo livello, che ricordiamo sono offerti invece gratuitamente agli operatori provenienti dal Veneto.

Eventi promozionali

Anche nel 2003, l'Antenna Veneto Romania si è attivata per la promozione in Romania di eventi promozionali organizzati da enti italiani.

Come nel 2002, il CNA di Padova, in collaborazione con il Centro Estero, ha organizzato presso Padova Fiere la fiera EURODOMUS (ottobre 2003), nel settore del mobile e arredi per interni. L'Antenna, in collaborazione con la Camera di Commercio di Timisoara e Arad, ha identificato alcuni operatori romeni interessati a partecipare agli incontri con le controparti italiane, curando gli aspetti organizzativi della loro trasferta in Italia.

All'Antenna Veneto Romania è stata anche chiesta la collaborazione da parte dell'Eurospportelolo Veneto relativamente all'organizzazione di un evento di partenariato legato al progetto comunitario BORDER, che ha coinvolto aziende italiane e di svariati paesi europei, tra cui appunto la Romania. L'evento in questione, tenutosi a Vicenza il 24 e 25 novembre 2003, ha visto la partecipazione di circa 25 aziende romene, identificate dalla rete degli Eurospportelli romeni, guidati dall'Eurospportello di Bucarest. L'Antenna ha collaborato nella ricerca di aziende in collaborazione dell'Eurospportello della contea di Timis.

L'Antenna Veneto ha anche collaborato, in sintonia con il Centro Estero Veneto, per le fasi iniziali del progetto comunitario CENTRO, presentato dall'Unioncamere

Veneto, e per l'avvio di un altro progetto comunitario relativo alla formazione in Romania, in collaborazione con l'Università degli Studi di Padova.

L'Antenna Veneto appoggia inoltre eventi di partenariato internazionale organizzati da enti romeni. Visti gli ottimi rapporti esistenti con la Camera di Commercio di Arad, nel 2003 l'Antenna Romania ha promosso in Veneto una fiera organizzata da EXPOARAD, chiamata ECOMEDIU, nel settore delle attrezzature per l'ambiente.

Consulenza specialistica

L'Antenna Veneto Romania ha apportato nel 2003 alcune integrazioni e aggiornamenti alla lista di consulenti di provata affidabilità che era stata compilata nel 2002. Le integrazioni fatte sono il frutto dell'accresciuta esperienza nell'ambito dell'ambiente d'affari della contea di Timis. Si nota qui che dalla sua compilazione la lista è stata richiesta e distribuita con feedback positivi a un numero consistente di operatori economici che si sono affacciati al mercato romeno per la prima volta, e interessati ad una assistenza mirata. La lista comprende riferimenti di studi legali, commercialisti, consulenti aziendali, spedizionieri e commissionari doganali, notai e architetti, oltre che i riferimenti dei gruppi bancari sponsor del progetto (Banca Italo Romena, Unicredit, Sanpaolo IMI Romania).

L'Antenna Veneto ha inoltre organizzato, per le ditte e le associazioni che ne hanno fatto richiesta, degli incontri con operatori (imprenditori, agenzie, istituzioni) presenti a Timisoara, al fine di identificare delle aree produttive (capannoni, depositi, etc.) o agricole (terreni agricoli o ad uso industriale) per futuri investimenti o semplicemente per dare la possibilità ai nuovi venuti di avere un primo contatto diretto con la realtà locale.

Alcune associazioni ed enti si sono rivolti all'Antenna per documentarsi circa il fenomeno della delocalizzazione e per raccogliere informazioni per la promozione presso i loro associati delle opportunità d'affari offerte della Romania. Sono da

ricordare, per il loro prestigio a livello internazionale, le visite presso l'ufficio di ricercatori della Harvard University e del MIT (Massachusetts Institute of Technology) di Boston, oltre a numerosi ricercatori universitari italiani. Queste università, che un tempo avevano analizzato il fenomeno dei distretti industriali, si concentrano ora su un fenomeno, quello della delocalizzazione produttiva, che vede ancora una volta il Veneto e il Nordest come apripista.

Indagine sulla presenza veneta in Romania

Nel corso del 2003 l'Antenna Veneto Romania ha concluso la prima indagine sulla presenza imprenditoriale veneta in Romania, che è stata presentata alla stampa nel corso di una conferenza stampa tenutasi il 17 giugno a Palazzo Balbi, alla presenza delle autorità (Regione Veneto, Consolato onorario di Romania, altri) e della stampa italiana.

Nel corso dell'anno si è dunque dato seguito ai contatti e le azioni intraprese nel 2002 (che avevano incluso visite del funzionario dell'Antenna Veneto presso le Camere di Commercio Arad, Oradea, Brasov e Bucarest), e che avevano portato l'ufficio ad ottenere i dati delle contee di Timis, Arad, Bihor, Cluj, Caras Severin e Brasov.

Nel 2003, grazie alla collaborazione dello studio di consulenza MCS di Bucarest, si è riusciti ad ottenere anche i dati delle contee mancanti, e iniziare dunque l'elaborazione statistica e il commento.

Si ricorda ancora una volta che l'indagine rappresenta la prima e unica analisi quantitativa della presenza veneta in Romania, e che per quanto riguarda la delocalizzazione italiana, non sono ad oggi a disposizione dati ufficiali completi.

L'indagine è stata nel suo genere una sorta di progetto pilota, che ha incontrato varie difficoltà nel suo svolgersi (già ricordate nella relazione conclusiva del 2002, e inserite anche nel commento ai dati), ma che ora rappresenta un sicuro punto di riferimento per ulteriori analisi da parte di istituzioni accademiche, enti e

associazioni (in particolare, per l'elaborazioni di azioni promozionali indirizzate), consulenti e imprenditori, sul fenomeno del "Veneto in Romania". A titolo di esempio, si pensi all'utilità di uno studio di questo tipo per indirizzare l'azione delle diverse strutture economico-istituzionali presenti sul territorio romeno.

L'indagine è ora disponibile on-line sul sito internet del Centro Estero, all'indirizzo: www.centroesteroveneto.com, dal quale è possibile scaricarla in formato pdf gratuitamente dopo essersi registrati. Dai tabulati di registrazione degli ultimi mesi del 2003, si sottolinea l'interesse per l'indagine, tra gli altri, del Sole 24 Ore, Il Gazzettino, associazioni di categoria, camere di commercio, università, aziende, studenti universitari.

Missione tecnica per operatori veneti dell'agroindustria

Dal 4 al 7 giugno 2003 si è organizzata a Timisoara una missione tecnica rivolta ad operatori economici e istituzionali veneti dell'agroindustria.

Il progetto ha preso spunto dalla constatazione del forte interesse per l'agricoltura romena da parte veneta, così come espresso dai tantissimi imprenditori che hanno visitato l'Antenna dalla sua nascita.

Alla missione hanno aderito sia rappresentanti istituzionali (presidente della Terza Commissione del Consiglio Regionale del Veneto), che del sistema camerale (presidente e direttore del Centro Estero Veneto, direttore di Unioncamere Veneto ed Eurosportello Veneto), che di quello associativo (esponenti della Coldiretti di Vicenza e Treviso, ASCOM Treviso), oltre a 11 imprenditori agricoli.

L'evento, dopo l'incontro della delegazione con le autorità locali (Sindaco di Timisoara), si è sviluppata in due fasi, una giornata seminariale (con la partecipazione di esperti italiani e romeni, che hanno illustrato ai partecipanti tutti gli aspetti legati all'investimento in questo settore) e delle visite aziendali.

L'iniziativa ha voluto approfondire le opportunità offerte dal settore agricolo romeno, che ha veicolato su di sé negli ultimi anni l'attenzione di un consistente numero di investitori stranieri che hanno nel corso del tempo acquisito la proprietà di grandi appezzamenti di terreni, e che ora intendono metterli a frutto anche grazie ai finanziamenti previsti dal programma comunitario SAPARD e dalle

linee di credito proposte dai gruppi bancari sempre più presenti sul territorio romeno.

Gli investitori italiani, fino ad oggi, hanno svolto un ruolo di primo piano nella prima fase del processo di riammodernamento dell'agricoltura romena. Nella contea di Timis, ad esempio, si stima che circa un terzo dei terreni venduti negli ultimi anni sia ora di proprietà italiana. In generale, si stimano in circa 150.000 ettari le proprietà fondiari acquisite dagli italiani.

Si desidera notare come questa gran massa di acquisti ha avuto come effetto "collaterale" quello di aver fatto chiarezza sulla mappatura catastale nelle varie contee, dopo una fase di incertezza sulla localizzazione dei diritti di proprietà seguita alla riscossione da parte dei privati dei terreni un tempo nazionalizzati. Come noto, la chiarezza dei diritti di proprietà è un passaggio fondamentale per lo sviluppo del sistema capitalista e una delle maggiori cause per cui l'economia di mercato non si è estesa anche nei paesi del terzo mondo; ragion per cui si può dire che da questo punto di vista l'Italia abbia contribuito non solo direttamente (con investimenti diretti e delocalizzazioni produttive), ma anche indirettamente allo sviluppo dell'economia romena.

Corso di Lingua Romena per il Business

L'Antenna Veneto Romania, nell'ambito del suo programma di promozione e sviluppo dei rapporti tra l'imprenditoria veneta e italiana e la Romania, ha organizzato nel mese di novembre e dicembre 2003 un "Corso di Lingua Romena per il Business", indirizzato a imprenditori e consulenti italiani presenti a Timisoara.

L'iniziativa è stata accolta con favore e si è svolta con la presenza di 12 partecipanti, sviluppandosi con lezioni di 2.5 ore bisettimanali, per un totale di 35 ore.

Considerata la buona accoglienza, si potrà prevedere in futuro anche la replica del corso di lezioni, e l'organizzazione di un modulo formativo di livello intermedio.

L'organizzazione è stata anche una buona occasione per allargare la sfera di rapporti con altre istituzioni italiane e non presenti a Timisoara. Il corso è stato infatti concepito e sviluppato in collaborazione con il Politecnico di Timisoara, nelle cui aule si sono svolte le lezioni, e con ITALY POINT, neo costituita struttura di formazione permanente dedicata all'imprenditoria italiana presente in Romania, finanziata dalla legge 212/92 del Ministero degli Esteri italiano. L'evento ha avuto inoltre il patrocinio del Consolato d'Italia a Timisoara, con il quale l'Antenna intrattiene rapporti di cordialità e collaborazione.

CONCLUSIONI E PROSPETTIVE PER IL 2004

IL PROGETTO CENTRO

I buoni risultati ottenuti dall'Antenna Veneto Romania nel 2002 e 2003, e la contemporanea approvazione e implementazione della legge 84/2001 del Ministero delle Attività Produttive italiane per lo sviluppo dei paesi balcanici, ha stabilito le basi per il sistema camerale veneto (ma non solo) per la definizione di un progetto di cooperazione che prevede la creazione di una serie di Centri Servizi sul territorio romeno, sulla falsa riga dell'esperienza rappresentata dall'Antenna Veneto Romania.

Il progetto vede come main contractor l'Unioncamere del Veneto, e come partner, tra gli altri, il Centro Estero Veneto, la Camera di Commercio di Padova, e 7 camere di commercio romene, nelle città identificate dal progetto: Timisoara (dove proseguirà anche il progetto Antenna Veneto Romania), Cluj Napoca, Brasov, Iasi, Braila, Constanza e Ploiesti. In cinque di queste sette città, saranno presenti direttamente dei funzionari italiani, che in team con esperti romeni garantiranno la necessaria compresenza di competenze ed esperienze.

I centri servizi saranno dei punti di riferimento per l'imprenditoria italiana in Romania bisognosa di informazioni macroeconomiche, commerciali, ricerca partner, e al Sistema Italia per le sue necessità di approfondimento di un fenomeno di delocalizzazione che non ha eguali in nessun altro paese dell'est Europa, e per le sue linee di indirizzo rivolte verso un futuro sempre più prossimo in cui la Romania sarà parte della casa comune europea, e in grado di proporsi come mercato di sbocco non solo per le aziende italiane, ma anche per i prodotti del made in Italy.

23/12/03

/FB